



MoneyTalk



Produced by the members of the **New York City Financial Network Action Consortium:**
Bethex, Homesteaders, Lower East Side People's, and Union Settlement Federal Credit Unions

Summer 2003

Volume 1, Issue 3

Dear Members,

Keep cool this summer with Italian ices and shady park benches, and stay informed by reading this, the third issue of MoneyTalk. It comes to you compliments of NYCfNAC, a partnership of four New York City credit unions: Bethex, Homesteaders, Lower East Side People's, and Union Settlement.

In this issue, you can find out how to get a credit card or consumer loan for summer vacation and back-to-school needs. There is an article on good reasons to open a checking account, what Small Business Administration (SBA) loans are all about and how to apply. And did you know that you can open a credit union account even if you are not a US citizen? Find out all about it, and more, in this quarter's newsletter.

We hope you give us your opinion about this newsletter. Also, when you visit your credit union, please suggest article topics for upcoming issues of MoneyTalk. Remember, your CU is here to serve *you!*

Lillian Bent
Union Settlement FCU

Joy Cousminer
Bethex FCU

Pablo DeFilippi
Lower East Side People's FCU

Trina Heizman
Homesteaders FCU

Credit Union Accounts for Undocumented Persons

It is estimated that approximately 50% of Latino immigrants especially those without recognized status (residency or work documentation) are without bank accounts. If you or someone you know is considered to be an illegal alien/undocumented person, your community development credit union can assist you or that person to legally have a financial account. The following credit union services are available to undocumented individuals:

- 1) Savings Accounts
- 2) ATM card
- 3) Loans

To open a credit union account, you need to provide documentation that proves your identity. If you do not have identification issued to you by the United States, you can use one or more of the following pieces of documentation to prove your identity:

- Birth certificate
- Baptism Certificate
- Matricula Card (for Mexican immigrants)
- Passport from your country of origin

- State ID or Voter Registration card from your country of origin

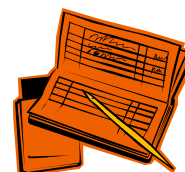
You also need to verify your current address when opening an account. The following are different ways in which you can do that:

- Lease Agreement
- Rent receipts
- Utility bill sent to your home address
- Letter from your place of worship
- Letter from your employer
- Letter from your landlord

If you do not have the exact documentation listed here, the credit union will try to work with you to assemble the documentation you need to open an account. The credit union wants to help people keep their hard earned dollars safe. Go to your nearest community development credit union today for more information on how illegal aliens/undocumented individuals can open savings accounts.



Check Out a New Checking Account



Have you ever considered the benefits of a checking account? On payday and at other times you may have quite a bit of cash. Carrying it around in your wallet or hiding it at home could be risky. When you deposit your money in a checking account, it becomes secure.

Checks are an easy, safe way to pay your bills or to send money to loved ones who live elsewhere. You can use checks instead of cash. Write the check in the comfort of your own home and then mail it wherever it needs to go. Keep careful track of each check amount and how much money remains in your account, so you know how much you're spending.

And another thing. The cancelled checks and monthly statement from your checking account can also prove you paid a bill. They help you establish good credit that you need when you apply for a credit card or a loan. Also, handled with care, a checking account may be cheaper than buying money orders.



A LOAN OR CREDIT CARD COULD HELP YOU THIS SUMMER

Summertime is here! Maybe you would like to go to the beach or mountains, or perhaps you want to travel? Are you already thinking about school in the fall and that computer and new clothes your kids will need? No problem.

Apply now for a consumer loan at your credit union. You'll get excellent interest rates and easy terms. Most people borrow about \$2,500, but you can borrow more or less and pay the money back slowly, in a time frame that works for you. You can also charge your summer getaway or your back to school expenses on a credit card available at your credit union. Again, the interest rates are low and terms are easy. Stop by and apply for a loan or credit card today!

Apply for an SBA Loan for your Business!

Butcher, baker, candlestick maker? If you're in any type of business from restaurant to import-export, you may need *working capital*, or in other words, cash to operate your business. A good way to get the funds you need is through an SBA loan. An SBA loan is a loan partially guaranteed on your behalf by the Small Business Administration, an agency of the US government, and it's available through your credit union or NYCfNAC.

Qualifying for an SBA loan isn't difficult! Good character counts when the decision is made. Proving that your cash flow is adequate to meet loan payment requirements is crucial. An SBA loan has a low interest rate and easy terms of up to twelve years.

For more information, contact Natalie Bries at 718-260-0099, Ext. 101 or email: nbries@nycfnac.org.



Do you Know what your Credit Report Looks Like?

A credit report is a complete record of how you make payments on loans, including credit cards, charge cards from retail stores, and mortgages. It shows the amount of debt you have and whether or not you make your payments on time. It also records whether you are a co-signer on anybody else's loan. Financial institutions, landlords and others often require your credit report before doing business with you.

It's a good idea to know what your credit report says about you. If you order a copy of your report, you can see for yourself what your credit history is and you can correct any errors if necessary. Did you know you can get your credit report sent to you for free if you've been turned down for a credit card? Within 30 days of being declined, contact the credit card company that declined your application and ask what credit bureau they used. You can then call that credit bu-



reau and request your credit report for free!

You can also order your credit report any time you like. It may cost you a small fee, usually under \$10, but it is worth it to find out what your credit record looks like. When you call, make sure you have handy your Social Security number, your birth date, maiden name if applicable, and current and previous addresses. The following are the three major credit reporting bureaus:

Equifax: 1-800-685-1111 www.equifax.com
Experian: 1-888-397-3742 www.experian.com
Trans Union Corporation: 1-800-916-8800
www.transunion.com

Many people think their credit report is a lot worse than is actually is. Don't keep your finances in the dark. Call and order your credit report today.



MoneyTalk



Producido por los miembros del New York City Financial Network Action Consortium:
Bethex, Homesteaders, Lower East Side People's, and Union Settlement Federal Credit Unions

Verano del 2003

Volumen 1, número 3

Apreciados Socios,

Manténganse frescos este verano comiendo helados italianos, sentados en bancas de parque bajo la sombra y estando informados al leer este, el tercer número de MoneyTalk. Este número llega a ustedes gracias a NYCfNAC, una asociación de cuatro Cooperativas de Crédito de la ciudad de Nueva York: Bethex, Homesteaders, Lower East Side People's, y Union Settlement.

En este número, usted podrá enterarse de cómo puede obtener una tarjeta de crédito o un préstamo al consumidor para poder tomar unas vacaciones de verano y poder pagar por lo necesario para volver al colegio. También encontrará un artículo que le dará muy buenas razones para abrir una cuenta corriente, como también en qué consisten los préstamos de Administración de Pequeños Negocios (Small Business Administration (SBA) y cómo aplicar. ¿Y sabía que usted puede abrir una cuenta en la Cooperativa de Crédito incluso si usted no es un ciudadano legal de los Estados Unidos? Descubra esto y mucho más este boletín trimestral.

Esperamos que nos dé su opinión acerca de este boletín informativo. También, cuando visite su Cooperativa de Crédito por favor sugiera temas de artículos que le gustaría que desarrolláramos en nuestros próximos números de MoneyTalk. ¡Recuerde, su Cooperativa de Crédito está aquí para servirle a usted!

Lillian Bent
Union Settlement FCU

Joy Cousminer
Bethex FCU

Pablo DeFilippi
Lower East Side People's FCU

Trina Heizman
Homesteaders FCU

Cuentas de la Cooperativa de Crédito para Personas Indocumentadas

Está estimado que aproximadamente el 50% de los inmigrantes latinos, especialmente aquellos que no tienen un status reconocido (documentación de residencia o permiso de trabajo) no poseen una cuenta bancaria. Si usted o alguien que usted conozca es considerado una persona indocumentada o un inmigrante ilegal, su Cooperativa de Crédito para el desarrollo de la comunidad puede ayudarle a usted o a esa persona para que pueda tener una cuenta financiera legal. Los siguientes servicios de las Cooperativas de Crédito están disponibles para individuos indocumentados:

- 1) Cuentas de Ahorro
- 2) Tarjetas de ATM
- 3) Préstamos

Para abrir una cuenta en la Cooperativa de Crédito, usted necesita presentar documentación que certifique su identidad. Si usted no tiene una identificación expedida para usted por los Estados Unidos, puede usar uno o más de los siguientes tipos de documentación para probar su identidad:

- Certificado de Nacimiento
- Certificado de Bautismo
- Tarjeta de Matricula (para inmigrantes Mexicanos)
- Pasaporte de su país de origen

- Identificación de Estado o Tarjeta de Registro de votación de su país de origen

También necesita verificar su dirección actual cuando abra su cuenta. Las siguientes son diferentes maneras en que usted puede hacer esto:

- Contrato de arrendamiento
- Recibos de Renta
- Recibo de algún servicio (luz, agua, teléfono) enviado a su casa
- Carta de su lugar de trabajo
- Carta de su empleador
- Carta de su casero.

Si usted no tiene esta documentación exacta, la Cooperativa de Crédito tratará de trabajar con usted para conseguir la documentación necesaria para abrir una cuenta. La Cooperativa de Crédito desea ayudar a la gente a mantener sus bien ganados dólares en un lugar seguro. Acérquese hoy mismo a su más cercana Cooperativa de Crédito por el desarrollo de la comunidad para obtener más información sobre la manera en que individuos indocumentados o inmigrantes ilegales pueden abrir una cuenta de ahorros.

Abr a una Nueva Cuenta Corriente



¿Alguna vez ha considerado los beneficios de tener una cuenta corriente? El día de pago, como en otros momentos, usted puede tener algo de dinero en efectivo. Cargarlo en su billetera o esconderlo en algún lugar de su casa puede ser riesgoso. Cuando usted deposita dinero en su cuenta corriente, se vuelve seguro.

Los cheques son una forma fácil y segura de pagar sus cuentas o de enviar dinero a seres queridos que viven en otros lugares. Usted puede usar cheques en vez de efectivo. Gire su cheque en la comodidad de su propia casa y después envíelo a donde sea necesario. Mantenga claridad del monto de cada cheque girado y de cuánto dinero queda en su cuenta para así saber cuánto está gastando. Y otra cosa. Los cheques cancelados y los balances mensuales de su cuenta corriente pueden ser formas para probar que usted realmente sí pagó una cuenta. Ellos le ayudan a establecer un buen historial de crédito, necesario para cuando deba aplicar a una tarjeta de crédito o a un préstamo. También, si la maneja con cuidado, una cuenta corriente puede ser incluso más barata que comprar giros de dinero.



UN PRÉSTAMO O UNA TARJETA DE CRÉDITO PUEDEN AYUDARLO ESTE VERANO

¡El verano ha llegado! De pronto usted quiere ir a la playa o las montañas o tal vez ¿quiera viajar? ¿Ya está usted pensando en la escuela en el otoño y en el computador y la ropa nueva que necesitan sus hijos? No hay problema.

Aplique ya a un préstamo al consumidor en su Cooperativa de Crédito. Usted obtendrá excelentes tasas de interés y términos muy fáciles. La mayoría de la gente pide préstamos de alrededor de \$2,500, pero usted puede pedir préstamos de más o menos y pagar su dinero despacio, en un periodo de tiempo que le sea conveniente. Puede también cargar sus vacaciones de verano o sus gastos de vuelta al colegio a una tarjeta de crédito disponible en su Cooperativa de crédito. De nuevo, sus tasas de interés son bajas y los términos son fáciles. ¡Vaya la Cooperativa y aplique por un préstamo o una tarjeta de crédito hoy mismo!

¡Solicite un Préstamo SBA para su negocio!

¿Es usted un carnicero, un pastelero, una persona que hace velas? Si usted está en algún tipo de negocio desde un restaurante hasta el de la importación-exportación, usted puede necesitar *capital de trabajo* o, en otras palabras, dinero para que su negocio pueda funcionar. Una buena manera para conseguir los fondos que necesita es a través del préstamo SBA. El préstamo SBA es un préstamo parcialmente garantizado por la Administración de Pequeños Negocios (o Small Business Administration) en su nombre, una agencia del gobierno estadounidense que está disponible a través de su Cooperativa de Crédito o de NYCfNAC.

¡Calificar para un préstamo SBA no es difícil! Cuando la decisión es tomada, el buen carácter del aplicante se toma en cuenta. Probar que su flujo de dinero es adecuado para poder pagar las cuotas del préstamo es crucial. Un préstamo SBA tiene bajas tasas de interés y fáciles términos de hasta doce años.

Para más información contáctese con Natalie Bries en el 718-260-0099, Ext. 101 o a través del email: nbries@nycfnac.org.



¿Sabe cómo es su Reporte de Crédito?

Un reporte de crédito es un record completo de cómo usted paga sus préstamos, incluyendo tarjetas de crédito, tarjetas de tiendas e hipotecas. Muestra la cantidad de deuda que tiene y si usted paga o no sus deudas a tiempo. También muestra si usted es un co-deudor de alguna otra persona. A menudo, instituciones financieras, caseiros u otros requerirán de su reporte de crédito antes de entrar a hacer negocios con usted.

Siempre es una buena idea saber qué dice de usted su reporte de crédito. Si usted ordena una copia de su reporte, usted puede ver cuál es su historial de crédito y puede corregir cualquier error si es necesario. ¿Sabía usted que puede pedir que le manden gratuitamente su reporte de crédito si ha sido rechazado por alguna tarjeta de crédito? Dentro de los 30 días de haber sido declinada, contacte la compañía de la tarjeta de crédito que rechazó su aplicación y pregúnteles que oficina de crédito usaron. Puede después llamar a esa oficina de crédito



y solicitar su reporte de crédito ¡gratis!

Usted también puede pedir su reporte de crédito en cualquier momento que desee. Puede costarle una pequeña cifra, usualmente menos de \$10, pero vale la pena descubrir qué dice su reporte de crédito.

Cuando llame, asegúrese de tener a mano su número de Seguridad Social, su fecha de nacimiento, su nombre de soltera, si se aplica, y sus direcciones actuales y pasadas. Los siguientes son las principales tres oficinas que reportan los créditos:

Equifax: 1-800-685-1111 www.equifax.com
Experian: 1-888-397-3742 www.experian.com
Trans Union Corporation: 1-800-916-8800
www.transunion.com

Mucha gente piensa que su reporte de crédito es mucho peor de lo que realmente es. No deje sus finanzas en la oscuridad. Llame hoy y ordene su reporte de crédito.